

KARTA PRZEDMIOTU (SYLABUS)

Opis przedmiotu

Kod przedmiotu		Nazwa przedmiotu	Praktyczne ćwiczenia komunikacyjne	
FA/P/2/ST/A/1			Practical communication skills	
Język wykładowy		angielski		
Rok akademicki		2022/23		
Kierunek		Filologia angielska		
w zakresie		-		
Poziom studiów		Studia drugiego stopnia		
Profil studiów		Profil praktyczny		
Forma studiów		Studia stacjonarne		
Semestr / semestry		I-IV		
Przynależność do grupy zajęć		A. Grupa zajęć podstawowych		
Status przedmiotu		obowiązkowy		
Formy realizacji zajęć dydaktycznych, wymiar, punkty ECTS		Forma zajęć	Liczba godzin zajęć dydaktycznych	Liczba punktów ECTS
		Wykład	[h]	8 ECTS
		Ćwiczenia	[h]	
		Laboratorium	120[h]	
Powiązanie przedmiotu	z profilem studiów	Kształtuje umiejętności praktyczne (profil praktyczny)		8 ECTS
	z uprawnieniami	-		0 ECTS
	z dyscypliną	językoznawstwo		8 ECTS
Forma nauczania		Tradycyjna – zajęcia zorganizowane w Uczelni		
Wymagania wstępne		Brak		
Jednostka prowadząca		Wydział Filologiczno-Pedagogiczny		
Koordynator		dr Ewa Kłeczaj-Siara		
Adres strony internetowej pjo		www.wfp.uniwersytetradom.pl		
Adres e-mail, telefon koordynatora		e.kleczej@uthrad.pl, tel. (48) 361 73 67		

EFEKTY UCZENIA SIĘ, TREŚCI PROGRAMOWE, REALIZACJA ZAJĘĆ DYDAKTYCZNYCH, WERYFIKACJA EFEKTÓW UCZENIA SIĘ

Cel kształcenia:	<ol style="list-style-type: none"> Kształtowanie zdolności efektywnego słuchania i wypowiedzania się w języku angielskim na poziomie C1 (semestr I i II) i C2 (semestr III i IV). Kształtowanie następujących umiejętności: słuchanie w celu ogólnego rozumienia sensu, słuchanie w celu zrozumienia szczegółowych informacji, umiejętności identyfikowania
------------------	---

	<p>paralingwistycznych cech, np. punkt widzenia, wzajemne relacje mówiących, z uwzględnieniem kształtowania umiejętności praktycznych (tłumaczenia ustne z zakresu branży prawniczej, kulturowej, urzędowej itp.).</p> <p>3. Doskonalenie umiejętności konstruowania rozbudowanych wypowiedzi na wybrany temat, w tym związany z praktycznym zastosowaniem wiedzy z zakresu kształcenia (komunikacja w celu wykonania tłumaczeń konferencyjnych, prawniczych, użytkowych itp.).</p> <p>4. Kształtowanie umiejętności uczestniczenia w dyskusji na określony temat (w tym związany z praktyką tłumaczeniową).</p> <p>5. Kształtowanie umiejętności tłumaczenia ustnego z zakresu technologii, mediów, kultury, medycyny i biznesu</p>
Treści programowe:	Tematyka zajęć (słuchanie, mówienie) związana z kierunkiem kształcenia (zagadnienia biznesowe, kulturowe itp.).
Metody dydaktyczne (kształcenia):	<p>Metody nauczania: metoda bezpośrednia, metoda komunikatywna, metody aktywizujące (burza mózgów, „za i przeciw”, metoda przypadków, dyskusja dydaktyczna, i eksponujące (film, nagrania audio).</p> <p>Zajęcia laboratoryjne, wymagające specjalistycznej aparatury: słuchawki, pracownia cyfrowo-komputerowa.</p>
Rygor zaliczenia, kryteria oceny osiągniętych efektów uczenia się, sposób obliczania oceny końcowej:	<p>Warunkiem zaliczenia przedmiotu jest osiągnięcie przez studenta wymaganych efektów uczenia się. Uzyskanie pozytywnych ocen ze wszystkich form zajęć wchodzących w skład przedmiotu jest równoznaczne ze zdobyciem przez studenta liczby punktów ECTS przyporządkowanej temu przedmiotowi. Sposób obliczania oceny z poszczególnych form zajęć przedstawia się następująco:</p> <p>Zaliczenie po semestrze I i III obejmuje:</p> <ul style="list-style-type: none"> - test na rozumienie tekstu mówionego, który obejmuje pytania zamknięte (50% oceny końcowej) - test ustny, który obejmuje pytania otwarte z objętych kursem treści (50% oceny końcowej) <p>Egzamin po semestrze II i IV obejmuje:</p> <ul style="list-style-type: none"> - test na rozumienie tekstu mówionego, który obejmuje pytania zamknięte (50% oceny końcowej) - test ustny, który obejmuje pytania otwarte z objętych kursem treści (50% oceny końcowej). <p>Ocena z zaliczenia/ egzaminu obliczana jest według skali punktowej: od 60% - 3 (dst), od 70% - 3.5 (dst+), od 75% - 4 (db), od 80% - 4.5 (db+), od 90% - 5 (bdb).</p>

Efekty uczenia się dla przedmiotu w odniesieniu do efektów kierunkowych i formy zajęć				Metody weryfikacji efektów uczenia się	
Numer efektu uczenia się	Opis efektów uczenia się dla przedmiotu (PEU) Student, który zaliczył przedmiot (W) zna i rozumie/ (U) potrafi /(K) jest gotów do:	Kierunkowy efekt uczenia się (KEU)	Forma zajęć	Forma weryfikacji (zaliczeń)	Metody sprawdzania i oceny
W1	zna i rozumie ogólne mechanizmy (i ich praktyczne zastosowania) rządzące zasadami poprawnego używania języka angielskiego jako języka obcego w mowie (system fonologiczny, gramatyczny i leksykalny), zarówno w zakresie produktywnym jak i receptywnym, na potrzeby wykonywania zadań komunikacyjno-przekładowych, w stopniu określonym dla poziomu biegłości C2 Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego;	K_WK08	Laboratorium	Test ustny, test na słuchanie	Zaliczenie, egzamin, Dyskusja, Test na rozumienie tekstu mówionego

U1	potrafi zarówno zdobywać wiedzę, w zakresie rozwijania sprawności językowych, jak również formułować krytyczne sądy dotyczące zadań przekładowych i komunikacyjnych w oparciu o tę wiedzę, poprzez wyszukiwanie, analizowanie i integrowanie informacji z wykorzystaniem źródeł tradycyjnych i elektronicznych;	K_UW01	Laboratorium	Test ustny, test na słuchanie	
U2	potrafi na potrzeby komunikacji i doskonalenia warsztatu tłumacza formułować w języku angielskim odpowiedzi na krytykę, konstruować zaawansowane wypowiedzi w mowie (w tym związane z praktyką tłumaczeniową: tematy prawnicze, kulturowe, marketingowe itp.) oraz dobierać strategie argumentacyjne z wykorzystaniem tradycyjnych i elektronicznych środków przekazu;	K_UW05	Laboratorium	Test ustny, test na słuchanie	
U3	potrafi w stopniu zaawansowanym opracowywać, zaprezentować i uzasadnić wyniki swojej pracy, w tym związanej z działalnością tłumaczeniową (w tym np. umiejętność dokonywania przekładu konferencyjnego, prowadzenia negocjacji itp.), w języku angielskim w formie ustnej w stopniu określonym dla poziomu C2 Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego;	K_UK06	Laboratorium	Test ustny, test na słuchanie	
U4	potrafi samodzielnie planować i realizować własne uczenie się przez całe życie, uwzględniając potrzebę praktycznej weryfikacji wiedzy i sposobów jej wykorzystania, oraz doskonalenia umiejętności językowych w celach komunikacyjnych potrzebnych w praktyce tłumaczeniowej	K_UU11	Laboratorium	Test ustny, test na słuchanie	
K1	jest gotów, na podstawie twórczej analizy nowych sytuacji i problemów do samodzielnego formułowania rozwiązań w sytuacjach komunikacyjnych, w tym tych związanych z przekładowstwem	K_KK01	Laboratorium		

Literatura i pomoce naukowe	
<p>Literatura podstawowa:</p> <p>Filak Magdalena. <i>Słownictwo. Angielski w tłumaczeniach</i>. Preston Publishing, 2019.</p> <p>Kuhiwczak, Piotr, i Aniela Korzeniowska. <i>Successful Polish-English Translation. Tricks of the Trade</i>. Wydawnictwo Naukowe PWN, 2005.</p> <p>Radej, Filip, i Magdalena Filak. <i>Angielski w tłumaczeniach. Business</i>. Preston Publishing 2021.</p> <p>Scott-Barrett, Fiona. <i>New Proficiency Listening and Speaking</i>. Longman, 2002.</p> <p>Materiały autentyczne: artykuły z gazet branżowych w zakresie kultury, nauki, turystyki i ekonomii.</p> <p>Pomoce naukowe:</p> <p>Komputer z dostępem do Internetu, rzutnik, słowniki i glosariusze, materiały przygotowane przez nauczyciela, infrastruktura laboratorium językowego</p>	

Naład pracy studenta potrzebny do osiągnięcia zakładanych efektów uczenia się – bilans punktów ECTS	
Udział w zajęciach, aktywność	Obciążenie studenta [h]

	Inne godz. kontaktowe (IGK)	Zajęcia bez nauczyciela- praca własna studenta (ZBN)	Zajęcia dydaktyczne
Udział w ... <i>wykładach</i>	X	X	X
Udział w <i>laboratoriach</i>	X	X	120 [h]
Udział w konsultacjach	10 [h]	X	X
Przygotowanie do <i>zajęć praktycznych</i> , Przygotowanie do <i>zaliczenia</i>	[h]	70 [h]	X
Sumaryczne obciążenie pracą studenta	10 [h]/ 0,4 ECTS	70 [h]/2,8 ECTS	120 [h]/ 4,8 ECTS
Punkty ECTS za przedmiot	8 ECTS		

Informacje dodatkowe, uwagi
-